



Mitterteicher Taferl

mit Veranstaltungskalender
und Mitteilungen der Stadt Mitterteich



Informationsblatt des Gewerbevereins Mitterteich e. V.



Juni 2024

KOSTENLOSE Bürger-Energieberatung

Das Energie-Technologische Zentrum Nordoberpfalz (etz Nordoberpfalz) bietet am Donnerstag, 13.06.2024 von 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr im Alten Rathaus der Stadt Mitterteich,

Kirchplatz 2 (Seniorenbüro im Erdgeschoß) eine KOSTENLOSE Energieberatung zum Thema Energieeffizienz an. Ein/e Berater/in des Energie-Technologischen Zentrums Nordoberpfalz

unterstützt bei Fragen rund um den eigenen Energieverbrauch, energieeffiziente Sanierung, Energiesparmaßnahmen und Fördermöglichkeiten. Eine Anmeldung ist unbedingt telefonisch

(0961)4802929-0) oder per Mail (info@etz-nordoberpfalz.de) erforderlich. Informationen sowie Angaben über mitzubringende Unterlagen finden Sie auf www.etz-nordoberpfalz.de.



MIETER*INNEN AUFGEPASST

Jetzt MagentaTV 9 Monate lang
für 0 € sichern.*

se-center /Sezayi Er Oberer Marktplatz 4 95666 Mitterteich

Na, wusstest Du schon?



➔ Ab dem 01.07. fällt
das Nebenkostenprivileg
für Kabel TV weg!
Du hast die Wahl!

Besuche uns in unserem
Shop, um die besten
Alternativen zu
entdecken.

Lass' Dich von unserem
Team individuell beraten
und genieße MagentaTV
für 0 € die ersten 9
Monate und weitere tolle
Vorteile:

- ✓ Live TV und Streaming vereint
- ✓ Für Dich und die ganze Familie vereint - auch parallel
- ✓ mit dem besten Telekom Internet

Jetzt vorbeikommen und
beraten lassen! 📺

Veranstaltungskalender Juni 2024

Mitterteich

01.06.-16.06.2024

Sonderausstellung - Masken und Skulpturen aus Holz

Museum Mitterteich
Tirschenreuther Str. 10

12.06.-15.06.2024

ab 16:00 Uhr Zoiglausschank

Zoiglwirt Oppl
Zoiglstube Oppl

27.06.-30.06.2024

Bierausschank

Brauwerk Dohi
Schankstube Dohi
Großensterzer Str. 3

02.06.2024 14:00

Sonntagscafé im offenen Treff

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

03.06.2024 13:00

Offener Treff - Begegnungsort für alle Altersgruppen

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

04.06.2024 13:00

Spielesachmittag im offenen Treff

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

04.06.2024 19:00

Schach-Spielabend

Schachclub Mitterteich
Marktcafé

05.06.2024 09:00

Familienfrühstück mit Voranmeldung

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

06.06.2024 13:00

Donnerstagscafé im offenen Treff

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

07.06.2024 09:00

Mama-Kreis: Offener Treff mit Austausch für Mama + Kind

Marktcafé

10.06.2024 13:00

Offener Treff - Begegnungsort für alle Altersgruppen

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

10.06.2024 18:30

Stadtratsitzung

Stadt Mitterteich
Altes Historisches Rathaus

10.06.2024 19:00

Stricktreff Flotte Nadeln

Flotten Nadeln
Marktcafé

11.06.2024 13:00

Spielesachmittag im offenen Treff

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

11.06.2024 14:00

Kaffeenachmittag der vang. Kirchengemeinde

Evang. Kirchengemeinde
Evang. Gemeindehaus

11.06.2024 17:30

Selbsthilfegruppe Nemesis Jennifer Kühn

Mehrgenerationenhaus
Dachgeschoß

11.06.2024 19:00

Schach-Spielabend

Schachclub Mitterteich
Marktcafé

12.06.2024 09:00

Offener Treff - Begegnungsort für alle Altersgruppen

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

13.06.2024 13:00

Donnerstagscafé im offenen Treff

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

13.06.2024 14:00

Halbtagesfahrt nach Weiden

Katholischer Frauenbund
Treffpunkt Josefsheim

13.06.2024 18:00

Musiksommer - Bunt

Allelei mit Harmonika, Klarinette, Saxofon, Tuba und Hosentaschenschlagzeug
Musikförderverein Trio
Inkognito mit Reiner Artmann
Zoiglstube Oppl
Oberer Marktplatz

14.06.2024 08:00

Wochenmarkt

Stadt Mitterteich
Kirchplatz

14.06.2024 09:00

Offener Treff - Begegnungsort für alle Altersgruppen

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

14.06.2024 19:30

Monatsversammlung zum Zoiglfest

Burschenverein Concordia
BLC - Bahnhofstr.

15.06.2024 08:30

Fußwallfahrt nach Maria Loretto

Kath. Pfarrei Mitterteich
Treffpunkt: Parkplatz
Mammersreuth

15.06.2024 12:30

Werkstattfest mit Jubiläumsfeier 30 Jahre

KJF-Werkstätte Mitterteich
Leonberger Str. 28

15.06.2024 15:00

Mitterteicher Volkslauf, OVL - Cup und Stadtmeisterschaft

TuS 1892 Mitterteich e. V.
Sportplatz TuS Mitterteich

16.06.2024 14:00

Sommerfest TuS Mitterteich

Mitterteich
Sportplatz TuS Mitterteich

16.06.2024 14:00

Sonntagscafé im Offener Treff

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

17.06.2024 13:00

Offener Treff - Begegnungsort für alle Altersgruppen

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

17.06.2024 18:30

Bauausschusssitzung

Stadt Mitterteich
Altes Historisches Rathaus

18.06.2024 13:00

Spielesachmittag im offenen Treff

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

18.06.2024 19:00

Schach-Spielabend

Schachclub Mitterteich
Marktcafé

19.06.2024 09:00

Offener Treff - Begegnungsort für alle Altersgruppen

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

20.06.2024 08:00

Tagesausflug Ins Land der Franken

Kath. Seniorenkreis
Treffpunkt Josefsheim

20.06.2024 13:00

Donnerstagscafé im offenen Treff

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

21.06.2024 09:00

Vortrag zum Projekt Familienpaten beim Mama-Kreis im Offenen Treff

Tirschenreuth
Marktcafé

21.06.2024 19:00

Musiksommer - Another Opering, Another Show

Kreismusikschule
Tirschenreuth
Josefsheim

22.06.2024 10:00

Führung am Sterzer Rundweg

Treffpunkt: Wanderparkplatz bei Großensterzer

22.06.2024 19:00

Musiksommer - Weinfest der Pfadfinder

Pfadfinder DPSG Stamm Mitterteich
Garten beim Josefsheim

24.06.2024 13:00

Offener Treff - Begegnungsort für alle Altersgruppen

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

24.06.2024 19:00

Stricktreff Flotte Nadeln

Flotten Nadeln
Marktcafé

25.06.2024 13:00

Spielesachmittag im offenen Treff

Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

25.06.2024 19:00

Schach-Spielabend

Schachclub Mitterteich
Marktcafé

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen

kostenlos und unverbindlich
ein Angebot anfordern

03944 - 36160
WOHNMOBIL-CENTER
Am Wasserturm Fa.
www.wm-aw.de

IMPRESSUM

Mitterteicher Taferl

Herausgeber: Gewerbeförderverein e. V. Mitterteich

Erscheinungstag: Freitag, 31.05.2024

Erscheinungsweise: 11 mal jährlich

Redaktion: Josef Rosner
Gewerbeförderverein Mitterteich (verantwortlich), Telefon 09632/8513
E-Mail: Rosner.Josef@t-online.de

Anzeigen: Ivana Zang (verantwortlich)

Projektleitung: Robert Zeus
Telefon: 0961/85-292
E-Mail: robert.zeus@oberpfalzmedien.de

Herstellung/Druck:
Oberpfalz Medien GmbH, Weiden

Auflage: 9.385 Exemplare inkl. ePaper-Abonnenten
Verteilung: Mitterteich, Konnersreuth, Wiesau, Fuchsmühl, Friedenfel, Waldershof.
Mit Namen gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.
Artikel und Beiträge - Nachdruck verboten.
Für eingesandte Bilder muss das Copyright beim Einsender liegen. Etwaige Forderungen geben wir ansonsten an den Einsender weiter.

26.06.2024 09:00
Offener Treff -
Begegnungsort für
alle Altersgruppen
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

27.06.2024 13:00
Donnerstagscafé im
offenen Treff
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

28.06.2024 08:00
Wochenmarkt
Stadt Mitterteich
Kirchplatz

28.06.2024 09:00
Offener Treff -
Begegnungsort für
alle Altersgruppen
Mehrgenerationenhaus
Marktcafé

29.06.2024 19:00
Sunset Flohmarkt
Ministranten
Josefsheim

30.06.2024 14:00
Musiksommer - Tag der
offenen Gartentür
Obst- und Gartenbauverein
Mitterteich
Kreislehrgarten Mitterteich

30.06.2024 18:00
Diner en blanc
Gaudipower
Stadtpark / Parkstr.

Leonberg

11.06.2024 14:00
Bimmelbahnfahrt
durchs Stiftland
Kath. Seniorenkreis, Leonberg
Treffpunkt: Leonhardiparkplatz

15.06.2024 19:00
MTW-Einweihung
und 800 Jahre -
Dorf Zirkenreuth
FFW Königshütte
FW-Haus Zirkenreuth

16.06.2024 09:00
MTW-Einweihung
und 800 Jahre -
Dorf Zirkenreuth
FFW Königshütte
FW-Haus Zirkenreuth

17.06.2024 18:00
MTW-Einweihung
und 800 Jahre -
Dorf Zirkenreuth
FFW Königshütte
FW-Haus Zirkenreuth

22.06.2024 20:00
Johannisfeuer
KLJB Leonberg
Parkplatz bei Leonberg

Pechbrunn

15.06.2024 18:00
Dorffest
Burschenverein
Groschlattengrün
Dorfplatz Groschlattengrün

16.06.2024 10:00
Dorffest
Burschenverein
Groschlattengrün
Dorfplatz Groschlattengrün

29.06.2024 19:00
Generalversammlung
Schützenverein
Pechbrunn Grüne Eiche
Schützenheim Pechbrunn

Nur für kurze Zeit bis 29.06.2024

GLEITSICHT DEAL-WOCHEN

Über **50%**
günstiger als die UVP!*



Beratung



Messung



Top-Gläser



Günstiger Preis



Abbildung beispielhaft.
*Preisvorteil gegenüber der UVP des
Herstellers www.galaxa.de.

WOLFSEGGGER

SEHEN IN PERFEKTION

Prinz-Ludwig-Str. 27 | 95652 Waldsassen
Tel. 0 96 32 / 777 | info@wolfsegger.net | www.wolfsegger.net

Mitterteicher Freibad zeigt sich zur Saisoneröffnung von seiner besten Seite

48 Jahre altes Bad wurde rechtzeitig auf Vordermann gebracht.
Eintrittspreise bleiben stabil, neuer Kioskbetreiber



Blick auf das Mitterteicher Freibad, das am Pfingstsamstag, 18. Mai, die diesjährige Saison eröffnen wird. Bild: jr

Mitterteich. (jr) Bestes Wetter in den vergangenen Tagen macht Lust auf die neue Freibadsaison. „Wir werden unser Freibad am Pfingstsamstag, 18. Mai, wie geplant eröffnen“, sagt Bürgermeister Stefan Grillmeier. In den vergangenen Tagen und Wochen

hat das Freibadteam und der Bauhof die Anlage auf Vordermann gebracht. Eröffnet wurde das Mitterteicher Freibad am 22. Mai 1976, in zwei Jahren feiert es 50. Geburtstag. Im vergangenen Jahr strömten 38000 Badegäste in die Anlage, auch heuer

rechnen die Verantwortlichen wieder mit einer ähnlichen Zahl. Wie in den vergangenen Jahren auch haben Kinder bis 15 Jahre in den Sommerferien jeden Mittwoch freien Eintritt. „Das ist unser Beitrag für schöne Sommerferien“, sagt der Bürgermeister.

Die Freibadsaison startete am Pfingstsamstag, 18. Mai. Die Vorbereitungen sind bis auf kleine Restarbeiten abgeschlossen. Das Freibadteam erledigt letzte Verschönerungsarbeiten, greift zu Pinsel und Farbe. Der Rasen der Liegewiese ist gemäht, der Spielbereich der Kinder auf Vordermann gebracht, alles vorbereitet, hieß es. Stefan Migula und sein Team haben hervorragende Arbeit in den vergangenen Wochen geleistet und dabei Anstrich-, Reparatur- und Sanierungsarbeiten in Eigenregie erledigt.

Wann ist das Freibad geöffnet?

Eines vorweg, das Mitterteicher Freibad ist ab Pfingstsamstag täglich geöffnet, auf weniger Öffnungszeiten wurde ganz bewusst verzichtet. Geöffnet ist jeweils am Montag von 13.30 bis 20 Uhr, sowie Dienstag bis Sonntag von 10 bis 20 Uhr, Kassenschluss ist jeweils um 19 Uhr. Die Wassertemperatur beträgt 24 Grad. Beheizt wird das Wasser mit Biogas und einer Wärmepumpe aus einer benachbarten Anlage.

Wie viel kostet der Eintritt? Die Eintrittspreise bleiben im Vergleich zum Vorjahr gleich. Erwachsene und Jugendliche ab 16 Jahre bezahlen vier Euro. Kinder, Schüler, Jugendliche und Auszubildende, Behinderte (mindestens 50 Prozent) und Inhaber von Ehrenamtskarten bezahlen zwei Euro Eintritt. Kinder unter sechs Jahre haben freien Eintritt, ab 17 Uhr gelten ermäßigte Eintrittspreise.

Verkauf von Saisonkarten? Saisonkarten für Erwachsene kosten 105 Euro, Kinder,



IHR ZUVERLÄSSIGER NISSAN UND 1A-PARTNER IN IHRER NÄHE !



ÜBERZEUGEN SIE SICH SELBST !







AUTOHAUS BRAUNSCHLÄGER GMBH
 KONNERSREUTHER STR. 6e
 95652 WALDSASSEN

RUFEN SIE UNS AN
09632/2237



Die Attraktion im Mitterteicher Freibad ist die 41 Meter lange Rutsche.

Bild: jr

Jugendliche und Behinderte und Inhaber von Ehrenamtskarten bezahlen 50 Euro, Familien 135 Euro. Saisonkarten im Vorverkauf gibt es, gegen Vorlage eines amtlichen Ausweises oder einer Geburtsurkunde in Kopie, ab heute Donnerstag, 16. Mai (von 11 bis 14 Uhr) und morgen Freitag, 17. Mai (von 13 bis 16 Uhr) am Kassenhäuschen des Freibades.

Welches Personal ist für das Freibad zuständig?

Gleich vier geprüfte Bademeister kümmert sich um das Wohl der Badegäste. Mit dabei sind Birgit Härtl, Stefan Helgert, Stefan Pelz und Joachim Zimmert, die schon seit mehreren Jahren im Team arbeiten. Das Quartett freut sich auch heuer wieder auf einen sonnigen Sommer mit vielen Gästen. Unterstützt werden die Bademeister zusätzlich von der örtlichen Wasserwacht und der DLRG. Hinzu kommen vier Kassierinnen am Eingang zum Freibad, mit Kornelia Hofmann, Ute Schulz, Gerlinde Kraft und Daniela Gebhardt.

Was ist neu im Freibad?

Angekauft wurde eine neue Outdoor-Tischtennis-

platte auf der Liegewiese, dessen Bereich der Bauhof neu angelegt hat. Letzte Humusarbeiten fanden in dieser Woche statt. Die gepflegten Grünanlagen wurden von der Stadtgärtnerei teilweise neu angelegt, auch



neue Blumenbeete im Eingangsbereich wirken einladend. Gereinigt wurde der Sand beim Beach-Volleyball, damit auch die Sportler hier voll auf ihre Kosten kommen.

Wohlfühlfeeling im Freibad?

Dafür sorgen eigens 15 neu angeschaffte Sonnenschirme, um den Badegästen auch bei heißem Wetter genügend Sonnenschutz zu geben. Kostenlose Lie-

gestühle stehen an den Beckenbereichen und können jederzeit benützt werden. Attraktionen sind das 50-Meter-Schwimmbecken, ein Sprungturm von einem 1,3 und 5 Meter-Brett, das Nichtschwimmerbecken mit einer 41 Meter langen Wasserserrutsche, das Planschbecken, die große Liegewiese unter schattigen Bäumen, sowie der große Kinderspielfeldbereich.

Wer betreibt den Kiosk?

Da gibt es heuer eine Änderung, neuer Betreiber ist die Firma „RiMa-Gastro“ mit Alex Holländer und Markus Würner. Es wird darauf hingewiesen, dass der Kiosk nur an schönen Tagen geöffnet hat. Die Besucher dürfen sich auf ein breites Sortiment an Getränken und Speisen, sowie auf ein gemütliches Ambiente auf der Freibadtterrasse freuen, heißt es seitens der Stadt.

Gibt es heuer Veranstaltungen im Freibad?

Geplant ist für Sonntag, 21. Juli, ein Familienfest der Mitterteicher Wasserwacht, Beginn 10 Uhr. Die Wasserwacht feiert mit diesem Fest ihr 60-jähriges Bestehen.



Wörthstraße 9 • 92637 Weiden/Opf.
Telefon 0961 84-262 Telefax 0961 84-219
immo-baufi@vr-nopf.de • www.city-immobilien.de

Ihre Immobilienprofis für Ihre Region:



Petra Nachtmann

09632 500-122
petra.nachtmann@vr-nopf.de



Alina Krapf

0961 84-791
alina.krapf@vr-nopf.de

Wir unterstützen Sie bei Ihren Zukunftsplänen:

- Immobilien kaufen und verkaufen
- Immobilien mieten und vermieten
- Gutachten und Marktpreisschätzungen
- Baufinanzierung und Fördermöglichkeiten
- Energieberatung

„Eine Investition für unsere Jüngsten“

**Mitterteicher Stadtrat gibt grünes Licht für Erweiterung des Kinderhauses „Purzelbaum“.
Bürgermeister Stefan Grillmeier rechnet mit 3,4 Millionen Euro an Kosten und einer Förderung
von 80 Prozent. Baubeginn noch heuer, Einzug im Herbst 2025**

Mitterteich. (jr) Von einem sportlich ambitionierten Ziel sprach Bürgermeister Stefan Grillmeier im Stadtrat, als er den Stadträten den Anbau und den Zeitrahmen für das Kinderhaus „Purzelbaum“ vorstellte. Geplant ist für den Herbst diesen Jahres der Baustart für den zweigeschossigen Kinderhausanbau, im Winter soll der Innenausbau erfolgen und mit Beginn des Kindergartenjahres 2025 im September ist der Einzug geplant.



Noch heuer im Herbst soll der zweigeschossige Anbau für zwei Kindergartengruppen beim „Purzelbaum“ starten. Der Einzug ist für den Herbst 2025 geplant. Erste Kostenberechnungen gehen von 3,4 Millionen Euro aus. Bild: jr

„Das Thema „Anbau an das Kinderhaus Purzelbaum“ beschäftigt uns jetzt schon länger, es gibt großen Bedarf“, sagte Bürgermeister Stefan Grillmeier in der Stadtratssitzung. Geplant ist ein zweigeschossiger Anbau mit Aufzug, damit ist Barrierefreiheit sichergestellt. „Die Pläne sind mit der Lebenshilfe so abgestimmt, jetzt geht es in die finale Phase. Der Aufzug erfolgt auf Anweisung der Regierung der Oberpfalz“, sagte Grillmeier. Entstehen werden zwei Kindergartengruppen. Nach ersten Kostenberechnungen wird mit Kosten in Höhe von 3,4 Millionen Euro gerechnet. „Ich rechne mit mindestens 80 Prozent Förderung,

vielleicht sogar ein bisschen mehr“, zeigte sich Grillmeier optimistisch. Möglich wurde der hohe Förderanteil nach Rücksprache mit Bayerns Finanz- und Heimatminister Albert Füracker, wie der Bürgermeister ausdrücklich feststellte. Die Gemeinde Leonberg muss sich voraussichtlich mit 12 Prozent an den Kosten beteiligen. „Jetzt müssen wir Tempo aufnehmen, wir brauchen so schnell als möglich eine Baugenehmigung“, sagte Grillmeier, der weiter von einer Investition für unsere Jüngsten sprach. „Wir haben dann drei bestens ausgestattete Kindergärten, dies sollte für die Zukunft aus-

reichen“, sagte Grillmeier. CSU-Fraktionsvorsitzender Josef Schwägerl fragte nach dem Bauzeitenplan. Bürgermeister Grillmeier will heuer noch den Rohbau hinbringen, der übrigens wieder auf dem Rohstoff Holz sein wird. Wolfgang Karbstein (Zukunft Stadt Mitterteich) sagte, „theoretisch hätte es keinen Aufzug gebraucht, damit hätten sich Kosten sparen lassen, aber wir stehen natürlich hinter dieser Entscheidung der Regierung“. Gerhard Greim (SPD) sagte, „ohne Aufzug wäre das Projekt nicht genehmigungsfähig gewesen, wir stimmen den Planungen zu“. Bernhard Thoma (Freie Wähler) sagte, „wir tun vieles

für unsere Kinder. Ich hoffe, dass nach dem Neubau der Bedarf ausreichend ist, wir sehen das Projekt positiv“. Die Zustimmung zum Projekt erfolgte einstimmig. Zur Kenntnis gegeben wurde die Jahresrechnung 2023. Bürgermeister Stefan Grillmeier zeigte sich stolz, „dass wir eine der wenigen Kommunen sind, die einen Haushalt noch aus eigener Kraft hinbringen, wir haben Rücklagen von über elf Millionen Euro, wir sind gesund“. Zwischenzeitlich eingetroffen ist die rechtsaufsichtliche Würdigung des Haushalts 2024, genehmigungspflichtige Bestandteile sind nicht enthalten. Johann Brandl (SPD) prangerte rechte Hetze an, die jetzt auch in Mitterteich Einzug gehalten hat. So wurde in der Bahnhofstraße ein rassistischer und fremdenfeindlicher Aufkleber „Make Germany white again“ entdeckt, der aber zwischenzeitlich schon wieder entfernt wurde. Brandl warnte vor dieser Hetze, die jetzt mehr und mehr auch in ländliche Gebiete übergreift. „Das ist kein Kavaliärsdelikt“, sagte Brandl, der um Hinweise an die PI Waldsassen bat, sollte jemand Wahrnehmungen gemacht haben.



Michael Ebenhöch
Garten- und Landschaftsbau

Im Dorf 2, 95703 Plöbberg
Telefon 09636 924878
www.gartenbau-ebenhoech.de

Planung

Gestaltung

Ausführung

Pflege

Kosmetikboutique

**Sonnenpflege
für empfindliche Haut**

von Declare und Juvena
Sonnencreme, Sonnen-Spray
mit LSF 30 und 50
After Sun Lotion
und Selbstbräunungskonzentrat.

**Wundervolle Bräune und perfekt geschützte Haut
für die schönsten Tage im Jahr!**

Ich freue mich auf Sie!

A. Kamm | Dr. -Karl-Stingl-Str. 10 | 95666 Mitterteich

Sonnenbrillen
für Damen, Herren
und Kinder
in großer Auswahl

Mitterteich ist Kreismeister

im Schachkreis Marktrechwitz/Stiftland

Mitterteich. (jr) Im letzten Spiel der Saison besiegten die Mitterteicher die Schachfreunde Fichtelgebirge mit 3 1/2 : 2 1/2 Punkten.

An Brett 1 konnte Herbert Baier trotz zweier Minusbauern sich mit einem Dauerschach noch ins Remis retten. An Brett 2 gewann Paul Trapp im Endspiel dank seines aktiven Königs mit der Bauernumwandlung zur Dame. Roland Schelbert zerschmetterte mit einem Läuferopfer

die weiße Königsfestung und setzte den Monarchen matt. Stefan Beer und Max Bauernfeind remisierten in jeweils ausgeglichener Stellung. Alexander Jost musste schon nach kurzer Zeit die Segel streichen.

In dieser Kreisklasse spielten noch die Mannschaften aus Marktleuthen, Witzlasreuth, Schönwald und Tröstau mit. Die meisten Punkte für Mitterteich holten Paul Trapp und Roland Schelbert.



Konzerte und Aufführungen sowie Veranstaltungen der Kreismusikschule Tirschenreuth im Juni und Juli

Die Kreismusikschule Tirschenreuth führt im Juni und Juli wieder schöne und interessante Konzerte und Aufführungen durch.

Nach den Pfingstferien geht das Erwachsenen Musiktheater der Musikschule unter der Leitung von Laura Demjan auf Tournee, unter dem Motto „Another opening, another show“. Hier werden Sie Melodien aus Operetten und Musicals erleben.

Folgende Aufführungen dürfen Sie gerne besuchen:

07.06.2024	Pfarrheim Wiesau, 19:00 Uhr
08.06.2024	Pfarrheim Wiesau, 19:00 Uhr
09.06.2024	Stadthalle Erbendorf, 17:00 Uhr
21.06.2024	Josefsheim Mitterteich, 19:00 Uhr
23.06.2024	Kettelerhaus Tirschenreuth, 17:00 Uhr

Die „Wochen der offenen Tür“ finden heuer vom 03.06. bis 21.06.2024 an der Kreismusikschule statt. Hier können sie sich informieren und beraten lassen. Rufen Sie uns an! Ein Unterrichtsbesuch ist nur nach telefonischer Anmeldung unter Tel.-Nr. 09631 -88207, -88341 oder -88412 möglich. Weitere Informationen finden Sie unter: www.kms-tir.de

Samstag, den 15. Juni findet das **Akkordeonorchesterkonzert** um 19:00 Uhr im Kettelerhaus Tirschenreuth, unter der Leitung von Viktoria Obermaier, statt. Hier werden Sie einen bunten Melodienstrauß sowie ein abwechslungsreiches Programm erleben.

Ein weiteres besonderes Konzert veranstaltet die Kreismusikschule zusammen mit der Öko-Modellregion Steinwald-Allianz. Diese Veranstaltung hat das Thema „**Hofkonzert**“ und findet am Samstag, den 06. Juli um 19:00 Uhr in Eiglasdorf im Betrieb Zahn statt. Hier spielen verschiedene Ensembles und Gruppen der Musikschule.

Weiter finden in den nächsten Wochen auch Vorspiele, Gesangsabende und Ballettaufführungen statt. Diese Termine finden Sie auf unserer Homepage (www.kms-tir.de) unter Neuigkeiten.

Herzliche Einladung ergeht an die ganze Bevölkerung!

Das Kreismusikschul-Team freut sich auf viele Besucher.

**Wenn ein Gedanke nur ein Gedanke bleibt,
ändert sich nichts.**

Layout. Print. Web.

Seit 1957
ihre Werbeagentur
in Waldsassen

Neualbenreuther Straße 10 | 95652 Waldsassen | 09632 91310

wittmann.media
DRUCK UND WERBUNG

Hohe Auszeichnung für Königlich Privilegierte Schützengesellschaft Mitterteich

Bayerns Innenminister Joachim Herrmann überreichte die Sportplakette des Bundespräsidenten Frank-Walter Steinmeier

Mitterteich. (jr) Hohe Auszeichnung für die Königlich Privilegierte Schützengesellschaft Mitterteich. In Regensburg erhielten die Schützen jetzt die Sportplakette des Bundespräsidenten Frank-Walter Steinmeier überreicht. Überreicht wurde die Ehrung von Bayerns Innenminister Joachim Herrmann. Die Sportplakette des Bundespräsidenten ist eine staatliche Auszeichnung für Sport- oder Schützenvereine, die seit mindestens 100 Jahren bestehen und sich seither in besonderem Maße für die Pflege und Entwicklung des Sports einsetzen und dadurch für ein lebendiges Gemeinschaftsleben engagieren.



Im Bild die Verantwortlichen bei der Preisübergabe in Regensburg, (von links) mit Landesschützenmeister Christian Kühn, MdL und Landtagsvizepräsident Tobias Reis, Ehrenmitglied Albert Fischer, Schatzmeister Karl Krasser, Staatsminister Joachim Herrmann, 2. Sportleiter Bernhard Friedl und Bürgermeister Stefan Grillmeier. Bild: jr

Bayerns Sportminister Joachim Herrmann händigt die Plakette zusammen mit einer Urkunde im Auftrag des Bundespräsidenten in einem feierlichen Rahmen zusammen mit den jeweiligen Präsidenten der bayrischen Sportdachverbände aus. Der Antrag auf Verleihung der Sportplakette des Bundespräsidenten ist mindestens sechs Monate vor Verleihung einzureichen. Er ist schriftlich über den jewei-

ligen Sportdachverband an den Empfehlungsausschuss des Deutschen Olympischen Sportbundes zu richten. Anträge dazu können auch jederzeit nachträglich gestellt werden. Die Antragstellung hatten die Schützen im Oktober 2023 an den Sportdachverband geschickt. Die fortgeführte, aktuelle Vereinschronik und das Logo für die Festbroschüre wurden an das Bayerische Innenministe-

rium Mitte Januar 2024 nachgereicht. Die Vereinschronik wurde durch intensive Archivarbeiten von Benita Kempf, Christine Mörtl-Wurdack und Karl Krasser junior auf den aktuellsten Stand gebracht. Die Arbeitsgruppe war Monate drüber, alle Berichte, Protokolle und Bilder durchzusehen, die es wert waren in die Chronik übernommen zu werden. Vieles fehlte und musste nachgeschrieben

werden. Die Mitterteicher Delegation bestand aus:

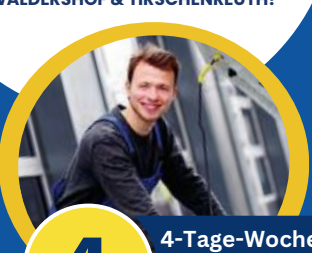
Karl Krasser (Schatzmeister), Bernhard Friedl (2. Sportleiter), Albert Fischer (Ehrenmitglied) und Stefan Grillmeier (Mitglied und Bürgermeister), die sich über die hohe Auszeichnung sehr freuten. Das Besondere daran, die Urkunde ist mit der Original-Unterschrift des Bundespräsidenten.

MÖSSBAUER

WIR SUCHEN DICH
IN WALDERSHOF & TIRSCHENREUTH!

Alle Stellen in m/w/d gesucht!

- Serviceberater / KFZ-Meister
- KFZ-Mechatroniker
- Verkäufer
- Verkaufsassistenz
- Serviceassistenz



4

4-Tage-Woche
möglich!



bewerbung@moessbauer.de

Alois Mössbauer GmbH Marktredwitzer Str. 63 95679 Waldershof
09231 70750 ☎ 0175 3376900 www.jobs-moessbauer.de

Malerbetrieb

BLECHINGER

Ziegelhütte 5b, 95666 Mitterteich, Tel. 09633/570

IDEEN FÜR AUßEN



Individuelle Farbgestaltung

Wir beraten Sie gerne!

www.blechinger-maler.de

Das „inklusive Eckerl“

Nur im Taferl steht's im Eckerl. In Wirklichkeit sind Mitterteich, Pechbrunn und Leonberg führend, wenn es um Barrierefreiheit und Inklusion geht. Inklusion und Barrierefreiheit bedeuten: Niemand ist ausgeschlossen, alle gehören dazu, Menschen mit und ohne Behinderung machen mit.

- ✓ **Sonntag, 02. Juni 2024, 10 – 16 Uhr:** Inklusiver Nordic Walking Tag in Auerbach. Anmeldung: BVS Bayern, Bezirk Oberpfalz; Josef Pohl - Telefon: 09603 - 522
- ✓ **Dienstag, 04. Juni 2024, 18 – 20 Uhr:** Umgang mit Fotos im Verein. Online-Seminar mit digital verein(t). Anmeldung: Ehrenamtsbörse, Sarah Matzke, ehrenamt@tirschenreuth.de
- ✓ **Samstag, 15. Juni 2024, 11 – 15 Uhr:** Social Media Photowalk für Jugendliche zwischen 12 und 18 Jahren. Auf der Burgruine Weißenstein / Oberpfalzturn. Anmeldung: Kommunale Jugendarbeit, Rainer Seidel, rainer.seidel@tirschenreuth.de
- ✓ **Samstag, 22. Juni 2024:** Floßbautag für Kinder ab 9 Jahren mit Schwimmkenntnissen. Am Erlenweiher / Krummennaab. Anmeldung: Kommunale Jugendarbeit, Rainer Seidel, rainer.seidel@tirschenreuth.de
- ✓ **Freitag, 28. Juni 2024, ab 14.30 Uhr:** Inklusive Gartenaktion im Resl-Garten Konnersreuth. Anmeldung: Inklusion durch Engagement, Christina Ponader, info@inklusion-tirschenreuth.de oder beim OGV Konnersreuth, Barbara Wenisch.
- ✓ **Samstag, 29. Juni, 11 – 18 Uhr:** Großes SOS-Kinderdorf-Fest im SOS-Kinderdorf Oberpfalz in Immenreuth.
- ✓ **Jeden Donnerstag, 9-11 Uhr (außer in den Ferien):** Sprechstunde der ehrenamtlichen Wohnberaterin Doris Scharnagl-Lindinger; Rathaus Mitterteich, Erdgeschoss, im Seniorenbüro (ggf. vorher tel. 09633 89-133).

Wussten Sie schon?

- ☛ „Ein starkes Zeichen für Inklusion“ nannte Bundestagspräsidentin Bärbel Bas den Einzug von Heike Heubach aus Schwaben in den Bundestag. Sie ist die erste gehörlose Bundestagsabgeordnete, die gelernte Industriekauffrau rückte kürzlich für den Oberpfälzer Uli Grötsch nach. Ihr steht für ihre Bundestagsarbeit im Plenum und in den Ausschüssen ein Gebärdendolmetscher zur Seite. Es ist zu hoffen, dass dies zur Akzeptanz und weiteren Verbreitung der Gebärdensprache beiträgt.
- ☛ „Teilhabe statt Ausgrenzung!": Unter diesem Motto steht ein Aufruf der Bundesvereinigung Lebenshilfe zu den heurigen Wahlen, auch zur

Europawahl am 9. Juni. Sie fordert: Keine Stimme für Parteien, die gegen eine vielfältige, inklusive Gesellschaft sind und Menschen mit Behinderung ausgrenzen wollen. Die Lebenshilfe stellt sich damit gegen rechts-extremistische und rechtspopulistische Kräfte in der Gesellschaft. Sie machen Inklusion als „Ideologie-Projekt“ verächtlich und wollen Menschen ausgrenzen, die nicht ins völkisch-nationalistische Weltbild passen. Weiter heißt es: „Die Wahlen in diesem Jahr werden darüber entscheiden, ob unsere Demokratie wehrhaft bleibt oder weiter beschädigt wird.“

- ☛ „Europa wählt“ – ein Heft in einfacher Sprache: Alles Wissenswerte zur Wahl, zum Wahlkampf oder zur Frage, warum wirklich jeder sein Wahlrecht nutzen sollte, findet man in einem Heft der Bundeswahlleiterin. Herunterladen kann man es unter www.bundeswahlleiterin.de/info/leichte-sprache/europawahl.html

Jede Barriere, egal ob bei Türen, Bussen, Treppen, Texten oder in den Köpfen ist eine zu viel – für uns alle.



vr-nopf.de

Was haben eine WG und eine Genossenschaftsbank gemeinsam?



Zum Video!



Eine ganze Menge. Warum unsere genossenschaftliche Idee moderner ist denn je, erklärt uns WG-Bewohnerin Toni in unserem Film.

Volksbank Raiffeisenbank Nordoberpfalz eG



„Es entsteht ein modernes und zeitgemäßes Arbeitsumfeld“

Mit dem Spatenstich für das neue Raiffeisen Landtechnik-Zentrum beginnen die Bauarbeiten in der Ludwig-Erhard-Straße. Es werden mehr als zehn Millionen Euro investiert. Einzug ist für den Herbst 2025 geplant



So soll künftig das Areal des Raiffeisen Landtechnik-Zentrum in Mitterteich aussehen. Gut zehn Millionen Euro investiert hier die Raiffeisen Waren GmbH Nordoberpfalz in den neuen Standort.

Bild: jr

Mitterteich. (jr) „Was lange währt wird endlich gut“, sagte Bürgermeister Stefan Grillmeier, als jetzt mit knapp einjähriger Verzögerung der Spatenstich für den Neubau des neuen Raiffeisen Landtechnik-Zentrum in der Ludwig-Erhard-Straße gefallen ist. Über zehn Millionen Euro investiert die Raiffeisen Waren GmbH Nordoberpfalz in das ehrgeizige Projekt. Jürgen Zant, Vorsitzender der Geschäftsführung der Raiffeisen Waren GmbH Nordoberpfalz, sagte auf Nachfrage, dass

er mit dem Einzug ins neue Gebäude im Herbst 2025 rechnet. „Es entsteht ein modernes und zeitgemäßes Arbeitsumfeld für bis zu vierzig Mitarbeiter“, sagte Zant. Mit den Tiefbauarbeiten betraut ist das Selber Bauunternehmen Fröber. „Wir beginnen hier in Mitterteich eine neue Ära für unseren Warenbereich. Wir verkaufen hier modernste Landtechnik, es wird hier verkauft und auch repariert. Wichtig ist uns Nachhaltigkeit, deshalb investieren wir auch in eine Photovoltaik-

anlage“, sagte Jürgen Zant. Geheizt wird mit dem Einbau von drei Wärmepumpen. Bebaut wird eine Fläche von 2,3 Hektar, „wir stärken damit unsere regionale und überregionale Präsenz, die Landwirte sollen dadurch effizienter arbeiten können“, sagte Zant. Entstehen wird neben der Landtechnik-Werkstatt ein Ersatzteillager mit rund 1500 Quadratmeter, eine Reifencenter mit 700 Quadratmeter, sowie Verwaltungsräume für Mitarbeiter, die von Tirschenreuth nach Mitterteich

umziehen. Großen Wert legt die Geschäftsleitung auf die Präsentation von Neu- und Gebrauchtmaschinen im Außenbereich, wie auch in der Lagerhalle. Weiter gibt es eine Verkaufsfläche mit rund 1000 Quadratmeter für Kleingeräte, wie Rasentraktoren, Rasenmäher und Forstbedarf mit Holzspaltern, Seilwinden und Motorsägen. Zant betonte auf Nachfrage von Oberpfalz-Medien, dass in Tirschenreuth die Tankstelle mit angegliederten Markt in der Bahnhofstraße, sowie der Baustoff-Standort in der Falkenberger Straße erhalten bleiben. In Mitterteich werden vierzig Arbeitsplätze geschaffen. Eine 100 kw-pv-Anlage wird den Strom erzeugen, der zum täglichen Betrieb gebraucht wird. Mit dem Einbau von drei Wärmepumpen wird für den Wärmebedarf im Winter und für die Kühlung im Sommer gesorgt. Zant machte beim Spatenstich deutlich, dass mit der neuen Standortwahl Mitterteich nicht nur Arbeitsplätze geschaffen werden, sondern das wirtschaftliche Wachstum in der Region gefördert wird. „Wir leisten einen wichtigen Beitrag zur nachhaltigen Entwicklung unserer Agrarlandschaft. Es wird Landwirten helfen, effizienter und

Landtechnik und Gartengeräte für Profis

Andreas Oppl

www.landtechnik-oppl.de

Leugas 15 | 95676 Wiesau | Tel: 09634 915181

STIHL

VOLLE STIHL POWER FÜR IHREN RASEN.

Analog + ISDN + VoIP = **ALL-IN!**

Zeitel
Kommunikationssysteme
Vorstadt 25
95666 Mitterteich
Telefon 09633/8254
Fax 09633/8353

Compact 4000

Für alle Netze, alle Endgeräte und jeden, der's gern unkompliziert hat. Die neue Compact 4000 macht den Wechsel auf ALL-IP zur einfachsten Übung.

- Bis zu 3 S0-Ports / 8 a/b-Ports
- 4 VoIP-Kanäle im Grundaufbau
- Erweiterbar bis 16 Teilnehmer
- 10 Amtsgespräche gleichzeitig
- Einfach zu installieren
- Voicemail im Grundaufbau

Auerswald

Vollvernetztes ITK-System
Unterstützt IPv6
Strom- und netzversärend

IP READY

www.auerwald.de



Mit einer Vielzahl von Gästen wurde der Spatenstich vollzogen.

Bild: jr

nachhaltiger zu produzieren und gleichzeitig den Weg für zukünftige Innovationen zu eben", sagte Zant, Vorsitzender der Geschäftsführung der Raiffeisen Waren GmbH Nordoberpfalz. Landrat Roland Grillmeier erinnerte daran, dass er seit Kindesbeinen

der Genossenschaftsbank eng verbunden ist. „Volksbank-Raiffeisenbank steht für die Region, dies macht diese Investition wieder deutlich. Das Unternehmen baut auf die Zukunft, Mitterteich ist ein zukunftsfähiger Standort“. Bürgermeister Stefan

Grillmeier freute sich über das Kaiserwetter zum Spatenstich. „Wir sollten diese Straße in Raiffeisenstraße umbenennen, hier der Neubau und gegenüber der bestehende Baustofffachhandel“, sagte der Bürgermeister. „Ihr habt Mut, Ideen und Vertrau-

en, dieses Dreiklang ist zukunftsorientiert“, sagte Grillmeier. „Wir bieten hier beste Lage und weiteres Potenzial. Als Bürgermeister bin ich heute stolz über diesen Spatenstich“. Die Bauarbeiten, so war zu erfahren, sollen am Montag, 6. Mai starten.

Einladung zur Radsternfahrt nach Wiesau am 7. Juli 2024

Hallo ihr sportlichen Siedlerinnen und Siedler, tretet mal wieder in die Pedale und nehmt an der **Radsternfahrt am 7. Juli** des Kreisverbandes teil.



Wir laden euch dazu herzlich ein, bei der Radsternfahrt dabei zu sein. Es führen viele schöne Radwege und ruhige Waldwege nach Wiesau. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

Voraussichtlich wird der MSC Wiesau dabei sein, um seine Oldtimer Ausstellung und Ausfahrt in Verbindung mit dem Fest durchzuführen.

Für die Kinder wird eine Hüpfburg aufgebaut.

In der Hoffnung, euer Interesse für ein paar fröhliche Stunden geweckt zu haben, verbleiben wir mit freundlichen Siedlergrüßen.

Zur Abfahrt treffen wir uns am **Sonntag den 7. Juli 2024 Robert-Lindig-Platz um 13 Uhr**. Es kann mit jedem Fahrrad gefahren werden. Fahrzeit ca. 1 Stunde. Mitglieder und Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.

45 Euro sind Ihnen sicher!



Wir checken Ihre Versicherungen

Wir meinen, dass Sie bei einem Wechsel von mindestens drei Versicherungen – z. B. Ihrer Hausrat-, Haftpflicht- und Unfallversicherung – zur HUK-COBURG mindestens 45 Euro im Jahr sparen.

Sollte die HUK-COBURG nicht günstiger sein, erhalten Sie einen 45-Euro-Amazon.de-Gutschein – als Dankeschön, dass Sie verglichen haben.

Kommen Sie vorbei – wir freuen uns auf Sie!

Mehr Informationen und Teilnahmebedingungen finden Sie unter [HUK.de/check](https://www.huk.de/check)

Vertrauensmann Manfred Sommer

Tel. 09633 1286
manfred.sommer@hukvm.de
Rainstaude 1
95666 Mitterteich
Pleussen
Öffnungszeiten finden Sie unter [huk.de/vm/manfred.sommer](https://www.huk.de/vm/manfred.sommer)



HUK-COBURG
Aus Tradition günstig

Frauenbund Mitterteich ehrt treue Mitglieder und spendet 2000 Euro

Die Muttertagsfeier des Katholischen Frauenbundes im Josefsheim wurde wieder einmal ein voller Erfolg. Ca 80 Frauen waren der Einladung gefolgt und erlebten einen unterhaltsamen Nachmittag bei Kaffee, selbstgebackenem Blechkuchen und süffiger Maibowle. Vorsitzende Stilla Schuller und ihr Vorstandsteam verstanden es, den Damen ein paar vergnügte Stunden zu schenken. Der Nachmittag begann mit einem Lieder Potpourri, begleitet von Reinhard Summer auf dem Akkordeon und Walter Siller auf der Gitarre, bei welchem die anwesenden Gäste lautstark und voller Begeisterung mitsangen. Bei der Begrüßung und den folgenden Beiträgen stand wieder der Frühling und die erwachende Natur im Mittelpunkt. Auch die alten und natürlich bekannten Volkslie-



der, die sich wie ein roter Faden durchs Programm zogen, weckten fröhliche Erinnerungen. Gemeinsam mit der 2. Vorsitzenden im KDFB Bezirk Tirschenreuth, Olga Luft nahm sie die Ehrungen jahrzehntelanger treuer Mitglieder vor. 20 Jahre im Fbd sind Isolde Bäuml, Maria Beer, Agnes Fröhlich, Christine Göhl, Elisabeth Gretsche, Gertrud Männer, Sieglinde Meierhöfer, Inge Rupprecht, Sandra Weiß und

Angela Zeitler. Für 50-jährige Mitgliedschaft wurde Maria Männer ausgezeichnet und die Goldnadel mit Stein erhielt Gertraud Fleißner für 60 Jahre Treue zum Verein. Aus den Erlösen des Weihnachtsmarktes und Faschings-Kaffeekränzchens verteilte der Frauenbund insgesamt 2000 Euro. Je 500 Euro erhielten die 3 Kindergärten Hedwigsheim, die kleinen Hankerler und der neu gebaute Purzelbaum, sowie

Martin Winter in Vertretung von Pfarrer Pollinger für einen neuen Marienaltar. Regina Schiffmann, Daniela Wamberg und Julia Merz-Neudert stellten ihre Einrichtungen und den Verwendungszweck kurz vor und dankten jeweils für die großartige Unterstützung. Im Anschluss stand das gesellige Miteinander im Mittelpunkt, ehe der Nachmittag mit 4 Neuaufnahmen und noch einigen Liedern endete.

Wanderwegepaten gesucht

Wandert ihr gerne und habt Lust, uns bei der Pflege der Rundwanderwege um Mitterteich zu unterstützen? Dann ist eine Wegepatenschaft genau das Richtige für euch. Seid dabei und ergänzt unseren Wegepaten! Der Arbeitsaufwand ist gering. Als Wegepate unternimmt

ihr pro Jahr zwei Kontrollwanderungen auf dem Weg, den er selbst ausgesucht hat. Hierbei werden Markierungen erneuert und verschmutzte Schilder gereinigt, kleine Reparaturen und Freischneidearbeiten vorgenommen. Zudem meldet der Pate der Stadt Mitterteich, wo es beim Zustand

der Beschilderung, Markierung und Möblierung etwas zu verbessern gibt. Sollten Missstände nicht selbstständig behoben werden können, ist der Bauhof der Stadt Mitterteich selbstverständlich behilflich. Wegepaten werden geschult, um die Qualitätsanforderungen erfüllen zu können. Alle benö-

tigten Materialien werden zur Verfügung gestellt. Haben wir euer Interesse geweckt? Dann meldet euch bei der

Tourist Info Mitterteich, Kirchplatz 2, 95666 Mitterteich, Tel. 09633 89123, E-Mail tourist-info@mitterteich.de



Schmidt Haustechnik

Heizung - Solar - Sanitär

- Solaranlagen und Wärmepumpen
- Holz- und Pelletsfeuerungen
- Öl- und Gasfeuerungen
- Brennstoffzellenheizungen

- Bäder und 3D-Badplanung
- Badsanierung
- Saunen und Wellness

Mitterteicher Straße 17a
95643 Tirschenreuth

Telefon 09631/2189
E-Mail: info@schmidt-heizungsbau.de
Internet www.schmidt-heizungsbau.de



fenster rollo Raab GmbH

FENSTER · ROLLADEN · HAUSTÜREN
ROLLADENKASTENSANIERUNG · MARKISEN · SONNENSCHUTZ



JETZT
zum
Aktions-
preis

**BERATUNG • AUFMASS
MONTAGE • REPARATUREN
KUNDENDIENST**

95517 Emtmannsberg • Dorfstraße 11 • Tel. 09209 989 -0
95692 Konnersreuth • Gesteinerstraße 59 • Tel. 09632 923 100

Auch bei Stromausfall ist die Wasserversorgung gesichert

Stadt Mitterteich kauft zwei neue Stromaggregate für insgesamt 210000 Euro. Besichtigung der Notstromversorgung in der Wasseraufbereitungsanlage Zirkenreuth. Auch Mitterteicher Feuerwehr hat neues Aggregat

Mitterteich. (jr) „Wir wollen eine Versorgungssicherheit in der Wasserversorgung für unsere Bürgerinnen und Bürger, auch wenn Stromausfall sein sollte“, sagte Bürgermeister Stefan Grillmeier, als jetzt der Stadtrat die neuen Stromaggregate bei der Wasseraufbereitungsanlage in Zirkenreuth und bei der Feuerwehr Mitterteich besichtigte. Angesichts der weltweiten Krisen nannte der Bürgermeister die Investition von insgesamt 210000 Euro, allein das Aggregat in Zirkenreuth kostete 144000 Euro, sinnvoll und in die Zukunft gerichtet.

Das Notstromaggregat in der Wasseraufbereitungsanlage Zirkenreuth ist stationär in einem Container im Außenbereich untergebracht. Schon im Oktober vergangenen Jahres erfolgte der Kauf und die Installierung der Anlage. „Wir machen jeden Monat einen Probelauf, wo wir die Aggregate hochfahren und testen“, sagten die beiden Wasserwarte

Karl Gleißner und Wolfgang Schiffmann auf Nachfrage von Oberpfalz-Medien. Den Stadträten wurde so ein Probelauf vorgeführt, ganz schön laut agierten dabei die Motoren. Die Trinkwasseraufbereitungsanlage in Zirkenreuth war 2014 in Betrieb gegangen. Wasserwart Karl Gleißner berichtete, „dass die Stadt Mitterteich und seine Bürgerinnen und Bürger jährlich rund 450000 Kubikmeter Wasser verbrauchen, früher waren es schon mal 100000 Kubikmeter Wasser mehr“. Zu einem Drittel kommt das Wasser aus den Quellen bei Rosall, der Rest aus den Quellen bei Zirkenreuth und einem Tiefenbrunnen. „Wir haben Wasser bester Qualität“, freut sich Gleißner. Das Notstromaggregat in Zirkenreuth hat 210 PS und wird mit bioanteilfreiem Heizöl betrieben. Bei Betrieb verbraucht die Anlage rund 8 – 10 Liter pro Stunde. Zur Versorgungssicherheit trägt einen 1500-Liter-Tank bei. „Bei Stromausfall springt das Aggregat innerhalb von fünf



Blick in die Technik der 120 PS starken stationären Anlage.

Bild: jr

Minuten automatisch an“, sagt Gleißner, der auch deshalb ruhig schlafen kann. Bürgermeister Stefan Grillmeier sagte, „wir wollen eine Versorgungssicherheit mit dem wichtigsten Lebensmittel, dem Wasser erreichen, auch wenn einmal aus irgendwelchen Gründen auch immer, der Strom ausfallen sollte“. In diesem Zusammenhang sagte der Bürgermeister, dass auch die Blaublichtorganisationen der Stadt auf Stromversorgung angewiesen sind, deshalb wurde am Standort der Feuerwehr Mitterteich ein Notstromaggregat für 66000 Euro angeschafft.

Auch dieses Aggregat im Feuerwehrhaus Mitterteich wurde besichtigt, Informationen dazu gab Thomas Siller vom zuständigen Bauamt der Stadt. „Diese Investition ist es uns wert, wir brauchen diese Sicherheit für alle Fälle“, zog Bürgermeister Stefan Grillmeier nach der Besichtigung ein abschließendes Fazit. Bei der anschließenden Bauausschusssitzung wurden noch zwei Bauanträge genehmigt. So kann in der Vorstädtischen Kleinsiedlung ein Carport errichtet werden und in der Fritz Seebach-Straße gibt es einen Anbau an ein bestehendes Einfamilienwohnhaus.

Flohmarkt der Ministranten am 29.06.2024

Sunset Flohmarkt ab 19:00 Uhr am Samstag,
29.06.2024 am Josefsheim

Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Infos und Tischvergabe unter Tel.: 0151 74373939

Feines von Achatz

ACHATZ Weinhandel

Sekt und Champagner
Spirituosen- und Likörspezialitäten
Lindt-Schokoladen & Pralinen
Präsente & Geschenkgutscheine

**20 Jahre
Weinhandel**

Kolpingstr. 2a
Eingang Karolinenstr. Tel. 09632 / 1386
95652 Waldsassen Fax 09632 / 1081

Jubiläumswein
Chardonnay
Weißer Burgunder
Cuvée 2023

weinkeller.achatz@gmx.de

MACH
MUSIK

GRUPPEN
MUSIZIEREN

ELTERN-KIND-MUSIZIEREN 18 MONATE - 4 JAHRE
MUSIKALISCHE FRÜHERZIEHUNG
BLÄSERKLASSE
STREICHERKLASSE
GITARRENGRUPPE
JAGDHORN
ALPHORN

Jetzt
Platz
sichern

0151/28839910

WWW.ABENTUEUR-KULTUR.COM

„Ich bin hochzufrieden mit der Entwicklung unserer Stadt“

Bürgermeister Stefan Grillmeier, „Mitterteich ist die zweitgrößte Stadt im Landkreis, wir dürften Waldsassen überholt haben“ und sieht seine Stadt auf dem Vormarsch. Nur vier Fragestellungen aus den Reihen der Zuhörer

Mitterteich. (jr) „Ich bin hochzufrieden mit der Entwicklung unserer Stadt. Wir haben deutlich mehr Zuzüge als Wegzüge. Ja wir sind die zweitgrößte Stadt im Landkreis. Wir dürften Waldsassen, anhand meiner Zahlen, überholt haben“, sagte Bürgermeister Stefan Grillmeier bei der Bürgerversammlung in der Aula der Grundschule. Gut 100 Besucher waren gekommen, um der rund 65-minütigen Rede des Bürgermeisters zu lauschen. Der freilich hatte an dem Abend ein Heimspiel, ganze vier Wortmeldungen musste der Bürgermeister beantworten.

Stefan Grillmeier sang in seiner Rede ein Loblied auf seine Heimatstadt. „Mit ideenrei-



Gut 100 Besucher waren zur Bürgerversammlung in die Aula der Grundschule gekommen.

Bild: jr

cher und aktiver Kommunalpolitik war wir es geschafft, die Stellung unserer Stadt enorm zu verbessern. Unsere Stadt hat sich in den vergangenen vier Jahren zu einer stabilen, lebenswerten und chancen-

reichen Stadt entwickelt. Das ist das Ergebnis vieler fleißiger Menschen, mutiger Unternehmensentscheidungen und einer starken Kommunalpolitik. Wir beziehen alle Menschen mit ein und stellen immer das Gemeinsame in den Vordergrund“. Ende 2023 zählte die Stadt 6727 Einwohner und damit 47 Personen mehr als im Vorjahr. Als großen Vorteil sah der Bürgermeister die gute Verkehrsanbindung, „ja wir sind froh, dass wir die Autobahn haben“. Stolz führte Grillmeier die zahlreichen Investitionen der Mitterteicher Betriebe auf,

die dies erst möglich machen. Interessenten gibt es zudem für den früheren ALDI-Markt im Industriegebiet Birkigt, „ich hoffe, dass dort bald wieder Leben einkehrt“. Im Bereich des Robert-Lindig-Platzes wurden die Häuser verkauft und werden von einem privaten Investor saniert. Dort handelt es sich um 26 Wohnungen. „Mein Vorgänger wollte dort die Häuser noch abreißen, ich will es sanieren und damit Wohnraum zur Verfügung stellen“, sagte Stefan Grillmeier. Für den Neubau in der Wiesenstraße werden derzeit Tekturpläne erstellt, Bau-

Schuhhaus Bernreuther

Damen-, Herren- und Kinderschuhe
Damen-Pantoletten und Sandalen mit
Wechselfußbett für lose Einlagen

Öffnungszeiten:

Mo, Di, Mi, Fr	8.30–13.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr
Do	11.00–18.30 Uhr
Sa	9.00–12.30 Uhr

95676 Wiesau, Hauptstraße 12, Telefon 09634/ 2821

Tagesfahrten

06.07.	Leipzig , Zoo inkl. Eintritt	63 €
03.08.	Kirchheim , Bay. Landesgartenschau	65 €
24.08.	Freyburg , Rotkäppchen und Naumburger Weinfest	59 €
12.10.	Weimar , Zwiebelmarkt	39 €

Mehrtagesfahrten

19.–21.10. **3 Tage Hamburg** Musical König der Löwen p.P. im DZ **549 €**

Luisenburgerfahrten

11.07.	Der Watzmann ruftPK 1	82 €
18.07.	Jesus Christ SuperstarPK 1	82 €
21.08.	Die Lustigen NibelungenPK 1	74 €

Info & Buchung unter Telefon 09631/7980514

Eska Stiftdankkraftverkehr GmbH,
Mitterteicher Str. 51, 95643 Tirschenreuth

FOLGT UNS JETZT AUF:

www.facebook.com/eskareisen

www.instagram.com/eskareisen

Veranstaltungen der Volkshochschule in Mitterteich



05.06.24 Vinyasa Yoga im Flow
Carola Röder, Lebenshilfe
18.45 – 19.45, 4 x, 18 €

05.06.24 Yoga meets Pilates
Carola Röder, Kellnerhaus
17.30 – 18.30, 4 x, 18 €

07.06.24 Hawaiianischer Hula Tanz
Anja Zeis, Lebenshilfe
19.00 – 20.00, 6 x, 27 €

22.06.24 Shinrin Yoku – Baden in der Waldluft
Rosi Neudert, Waldnaabaue
15.00 – 18.00, 1 x, 15 €

Anmeldung an die VHS Tirschenreuth,
Tel. 09631-88205 oder übers Internet vhs.kreis-tir.de

beginn für die 18 Wohnungen soll demnächst sein, der Rohbau soll noch heuer erstellt werden. Weiter kündigte der Bürgermeister an, dass in bereits bestehenden Baugebieten bisher noch frei stehende Bauparzellen bebaut und damit Lückenschlüsse erfolgen. Weiter soll mit einer Leerstandsoffensive in der Altstadt und mit einem Förderprogramm, neuer Wohnraum für Privatpersonen entstehen. Im Rahmen der interkommunalen Zusammenarbeit wird die Verbundwasserleitung Mitterteich nach Waldsassen neu gebaut. Aktuell ist der Leitungsneubau zur Pienmühle in Arbeit. „Eine Sanierung des Hallenbades erlauben derzeit unsere Finanzen nicht“, sagte Grillmeier. „Eine baldige Sanierung hat aktuell nicht oberste Priorität, aber das behalten wir im Hinterkopf“. Verstärkt ausgestattet wird der Städtische Bauhof. Heuer erhält das Team um Bauhofleiter Wolfgang Stark noch einen Teleskoppradlader, einen LKW MAN 13 Tonner und einen Kommunaltraktor mit Frontlader. Bereits in Arbeit ist der Ausbau der Gemeindeverbindungsstraße von der Staatsstraße 2169 in Richtung Oberteich, neu gebaut wird hier ein neuer Rad- und Fußweg, der für mehr Sicherheit sorgen soll. Ein Thema war die Notstromversorgung bei einem möglichen Blackout. „Wir sind für einen Notfall gerüstet“, verwies Grillmeier auf jüngst getätigte Investitionen (wir berichteten). Zum Thema Erneuerbare Energien merkte der Bürgermeister an, „wir haben fünf Freiflächen-PV-Anlagen in Planung und zudem 96 Hektar an Flächen für Windräder gemeldet“. Zudem erstellt die Firma EnBW 24 Ladeplätze für E-Autos im „Birkigt“. „Wegen der Neuansiedlung von Tankstellen befinde ich mich in Gesprächen“, sagte der Bürgermeister weiter. Abschließend stellte er seinen Zuhörern den diesjährigen Haushalt vor und kündigte



Bald beginnen sollen die Bauarbeiten an einem neuen Wohnblock in der Wiesstraße, 18 Wohnungen sollen hier neu entstehen. Bild: jr

schon mal an, das die Gebühren für die Kinderhäuser angepasst werden müssen. Abschließend kündigte Grillmeier an, sich für ein neues Wohngebiet für bis zu 20 bis 25 Häuser einzusetzen „und ich brauche neue Flächen für Betriebsansiedlungen“.

In der anschließender Frageunde musste sich Grillmeier nur vier Fragen stellen. Peter Kraus schimpfte über viele Hinterlassenschaften von Hunden entlang an Wanderwegen. „Es ist doch nichts dabei, wenn ich die Hinterlassenschaft meines Hundes mitnehme und fachgerecht

entsorge“, sagte Kraus. Besonders schlimm ist es nach seiner Ansicht auf dem Weg nach Großbüchlberg, obwohl dort Abfalleimer für Hundekot bereitstehen. „Und wenn ich die Hundebesitzer dann anspreche, interessiert sie es überhaupt nicht, die drehen sich um und gehen einfach weiter, ohne sich darum zu kümmern. Mich nervt das“, schimpfte Kraus und forderte eine entsprechende Vorgabe seitens der Stadt. Bürgermeister Stefan Grillmeier sagte, „diese Frage beschäftigt mich und den Stadtrat immer wieder“. Grillmeier forderte dazu auf, solche Misshandlungen

bei ihm zu melden. „dann lade ich die Hundebesitzer zu einem Gespräch ins Rathaus ein“ und kündigte zudem eine Satzung an, mit der solches Vorgehen geahndet werden kann. Josef Riedl fragte nach dem aktuellen Stand eines Wald-Kindergartens? Bürgermeister Stefan Grillmeier sagte, „ein übereifriger benachbarter Bürgermeister ging damit an die Öffentlichkeit. Es gab aber nur eine einzige Anfrage zu diesem Thema, soviel zum Interesse dazu. Wir haben dieses Thema einstweilen zurückgestellt, wir hoffen, unsere derzeitigen Kinderhäuser reichen aus“. Dr. Hubert Pabst fragte nach dem aktuellen Stand bei der Außensportanlage am Schulzentrum? „Wir erstellen derzeit eine Planung und Konzept, die Umsetzung ist für 2025 geplant“, sagte der Bürgermeister. Franz Zeitler lobte den Schuldenrückgang der Stadt, machte aber deutlich, dass auch rentierliche Schulden abbezahlt werden müssen.

ZWEIRAD-GOEHL.DE

KINDERLEICHTE E-MOUNTAINBIKES

MIT HERAUSNEHMBAREM AKKU ENTSCHIEDEST DU DAS!





QUALITÄT AUS HOLZ SEIT 1889

www.weck-holz.de



INDIVIDUELLES UND IDEEN AUS HOLZ

www.casa-vario.de

SETZEN SIE HOLZAKZENTE IN IHREM GARTEN





Weitere Ideen finden Sie auf casa-vario.de

Auto Brucker



AUTOHAUS ZIEGLER

3,33 % Finanzierung

+ inkl. RSV
+ inkl. Safe plus

ÜBER 750 FAHRZEUGE VERFÜGBAR!



► zur Fahrzeugsuche
www.auto-brucker.de



**SOFORT
VERFÜGBAR**

VW Golf VII Comfortline

EZ 01/2020, 49.758 km, 96 kW (131 PS), Benzin, Schaltgetriebe, Lederlenkrad, Müdigkeitswarner, Abstandswarner, Berganfahrassistent, Notbremsassistent, Leichtmetallfelgen, ...

Unser Preis

18.470 €



JAHRESWAGEN

**Monatl. Rate:
299,00 €**

Audi A4 Avant 35 TFSI

EZ 07/2023, 28.009 km, 110 kW (150 PS), Sitzheizung, Navi, Fernlichtassistent, Einparkhilfe, Verkehrszeichenerkennung, 3-Zonen-Komfort-Klimaautomatik, Rückfahrkamera, ...

Fahrzeugpreis: 41.334,98 €
Anzahlung: 3.000,00 €
Laufzeit: 48 Monate
Jährliche Fahrleistung: 10.000 km



**SOFORT
VERFÜGBAR**

Škoda Karoq Drive 125 2.0 TDI

EZ 11/2020, 76.354 km, 110 kW (150 PS), Diesel, Schaltgetriebe, Berganfahrassistent, Tempomat, Notrufsystem, Regensensor, Sitzheizung hinten, Anhängerkupplung, ...

Unser Preis

24.870 €



**SOFORT
VERFÜGBAR**

Seat Ateca Style 2.0 TDI

EZ 02/2021, 42.225 km, 110 kW (150 PS), Diesel, Automatik, Freisprecheinrichtung, Notbremsassistent, Sitzheizung, Tempomat, Lederlenkrad, Lichtsensor, Müdigkeitswarner, ...

Unser Preis

23.770 €



NEUWAGEN

**Monatl. Rate:
249,00 €**

VW T-Roc Life 1.0 TSI OPF

Kraftstoffverbrauch kombiniert 5,7 l/100 km, innerstädtisch 7,4 l/100 km, Stadtrand 5,5 l/100 km, Landstraße 4,8 l/100 km, Autobahn 5,9 l/100 km, CO2-Emission kombiniert 129 g/km.

Fahrzeugpreis: 29.195,00 €
Anzahlung: 1.990,00 €
Laufzeit: 42 Monate
Jährliche Fahrleistung: 10.000 km



NEUWAGEN

**Monatl. Rate:
148,00 €**

Škoda Fabia Essence 1,0 MPI

Kraftstoffverbrauch kombiniert 5,2 l/100 km, innerstädtisch 6,5 l/100 km, Stadtrand 4,9 l/100 km, Landstraße 4,5 l/100 km, Autobahn 5,5 l/100 km, CO2-Emission kombiniert 118 g/km.

Fahrzeugpreis: 19.190,00 €
ohne Anzahlung: 0,00 €
Laufzeit: 48 Monate
Jährliche Fahrleistung: 10.000 km

www.auto-brucker.de



Marktredwitz
Wölsauer Str. 6
95615 Marktredwitz
Tel. 09231-7027170

Marktredwitz
Waldershofer Str. 14
95615 Marktredwitz
Tel. 09231-96990

Tirschenreuth
Äußere Regensburger Str. 42
95643 Tirschenreuth
Tel. 09631-70520

Brand
Nageler Straße 4
95682 Brand
Tel. 09236-1287

Kemnath
Läufeweg 1
95478 Kemnath
Tel. 09642-5169782